

NEUVOSTON ASETUS (EU) 2015/613,**annettu 20 päivänä huhtikuuta 2015,****tietyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan annetun asetuksen (EY) N:o 1183/2005 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 889/2005 kumoamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2008/369/YUTP kumoamisesta 20 päivänä joulukuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/788/YUTP (¹),

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 1183/2005 (²) pannaan täytäntöön päätös 2010/788/YUTP sekä säädetään tietyistä Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkoviin henkilöihin kohdistettavista toimenpiteistä, muun muassa heidän varojensa jäädyttämisestä.
- (2) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 889/2005 (³) otetaan käyttöön tietyjä rajoittavia toimenpiteitä, joilla kielletään sotilastoimintaan Kongon demokraattisessa tasavallassa liittyvän teknisen avun ja rahoitustuen toimittaminen neuvoston päätöksen 2010/788/YUTP mukaisesti.
- (3) Yhdistyneiden kansakuntien (YK) turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 2198 (2015) muutettiin niitä perusteita, joiden mukaisesti YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1807 (2008) 9 ja 11 kohdassa esitettyjen rajoittavien toimenpiteiden kohteeksi otettavat henkilöt ja yhteisöt nimetään. Neuvosto päätti laajentaa perusteiden alaa päätöksellä (YUTP) 2015/620 (⁴) vastaavasti.
- (4) Tämä toimenpide kuuluu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi sen täytäntöön panemiseksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat sitä yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa. Sen vuoksi asetus (EY) N:o 1183/2005 olisi muutettava.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 889/2005 säännökset olisi sisällytettävä asetukseen (EY) N:o 1183/2005 ja asetus (EY) N:o 889/2005 olisi kumottava.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1183/2005 säännöksiä olisi myös päivitettävä vastaamaan rajoittavista toimenpiteistä hiljattain annettujen säädösten vakiosanamuotoa, kun on kyse vastuusta, vaateiden täyttämistä sekä kieltojen kiertämisestä.
- (7) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 1183/2005 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1183/2005 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tätä asetusta sovellettaessa tarkoitetaan

(¹) EUVL L 336, 21.12.2010, s. 30.

(²) Neuvoston asetus (EY) N:o 1183/2005, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2005, tietyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan (EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1).

(³) Neuvoston asetus (EY) N:o 889/2005, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2005, tietyjen Kongon demokraattista tasavaltaa koskevien rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta ja asetuksen (EY) N:o 1727/2003 kumoamisesta (EUVL L 152, 15.6.2005, s. 1).

(⁴) Neuvoston päätös (YUTP) 2015/620, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2015, Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/788/YUTP muuttamisesta (katso tämän virallisen lehden sivu 43).

- a) 'vaateella' mitä tahansa vaadetta, joka on esitetty ennen tämän asetuksen voimaantuloa tai sen jälkeen ja joka perustuu tai liittyy johonkin sopimukseen tai liiketoimeen riippumatta siitä, perustuuko vaade oikeudelliseen menettelyyn; vaateisiin kuuluvat erityisesti seuraavat:
- i) suoritusvaade, joka koskee sopimukseen tai liiketoimeen perustuvaa tai siihen liittyvää veloitetta,
 - ii) vaade, joka koskee missä tahansa muodossa olevan joukkolainan, rahallisen vakuuden tai korvauksen pidentämistä tai maksamista,
 - iii) sopimukseen tai liiketoimeen liittyvä korvausvaade,
 - iv) vastavaade,
 - v) vaade tunnustaa tai panna täytäntöön missä tahansa annettu tai tehty tuomio, välitystuomio tai vastaava päätös esimerkiksi eksekvatuurimenettelyllä;
- b) 'sopimuksella tai liiketoimella' mitä tahansa liiketoimea riippumatta sen muodosta tai siihen sovellettavasta lainsäädännöstä taikka siitä, sisältyykö siihen yksi tai useampia sopimuksia tai muita samojen tai eri osapuolten välisiä vastaavia veloitteita; tällöin 'sopimuksella' tarkoitetaan myös velkasitoumusta, vakuutta tai korvausta, erityisesti rahoitusvakuutta tai rahallista korvausta, ja luottoa, riippumatta siitä, ovatko ne oikeudellisesti riippumattomia vai eivät, ja kaikkia siihen liittyviä ehtoja, jotka perustuvat tai ovat yhteydessä liiketoimeen;
- c) 'toimivaltaisilla viranomaisilla' jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia, jotka on nimetty liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla;
- d) 'taloudellisilla resursseilla' kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- e) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään taloudellisten resurssien käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- f) 'varojen jäädyttämisellä' toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen kuljettaminen, siirtäminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai käsittely, joka muuttaisi niiden suuruutta, määrää, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta taikka johtaisi muuhun sellaiseen muutokseen, joka mahdollistaisi varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan lukien;
- g) 'varoilla' rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, joihin kuuluvat muun muassa seuraavat:
- i) käteisvarat, sekrit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
 - ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
 - iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja velkainstrumentit, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, joukkovelkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, debentuurit ja johdannaisso-pimukset;
 - iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
 - v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
 - vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat; sekä
 - vii) varoihin tai taloudellisiin resursseihin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- h) 'teknisellä avulla' kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun ja joka on muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja ja johon kuuluu myös avun antaminen suullisesti;
- i) 'välityspalveluilla'
- i) sellaisista liiketapahtumista neuvottelemista tai sellaisten liiketapahtumien järjestelemistä, joiden tavoitteena on tuotteiden ja teknologian tai rahoituspalvelujen ja teknisten palvelujen ostoa, myyntiä tai toimittaminen kolmannelle maasta johonkin toiseen kolmanteen maahan, tai
 - ii) kolmansissa maissa sijaitsevien tuotteiden ja teknologian tai rahoituspalvelujen ja teknisten palvelujen myyntiä tai ostoa niiden siirtämiseksi johonkin toiseen kolmanteen maahan;
- j) 'unionin alueella' niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan perussopimusta siinä määrätyn edellytyksin, mukaan lukien jäsenvaltioiden ilmatila."

2) Lisätään artiklat seuraavasti:

”1 a artikla

1. Kielletään

- a) Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa (*), jäljempänä 'yhteinen puolustustarvikeluettelo', luetteluihin tuotteisiin ja teknologiaan tai siinä lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen antaminen suoraan tai välillisesti Kongon demokraattisen tasavallan alueella toimiville valtiosta riippumattomille yhteisöille tai henkilöille;
- b) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten, myöntäminen suoraan tai välillisesti kyseisten tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen antamiseen Kongon demokraattisen tasavallan alueella toimiville valtiosta riippumattomille yhteisöille tai henkilöille.

2. Teknisen avun, rahoituksen tai rahoitustuen taikka välityspalvelujen tarjoamisesta valtiosta riippumattomille tai muille Kongon demokraattisessa tasavallassa oleville henkilöille, yhteisöille tai elimille tai siellä käytettäväksi, lukuun ottamatta kyseisen avun antamista Yhdistyneiden kansakuntien vakauttamisoperaatiolle Kongon demokraattisessa tasavallassa (MONUSCO) tai Afrikan unionin alueelliselle erityisryhmälle 1 b artiklan 1 kohdan mukaisesti, on etukäteen ilmoitettava Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston komitealle, joka on perustettu YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauseلمان 1533 (2004) 8 kohdan nojalla, jäljempänä 'pakotekomitea'. Tällaisissa ilmoituksissa on oltava kaikki asiaan liittyvät tiedot, myös mahdollinen loppukäyttäjä, ehdotettu toimituspäivämäärä ja toimitusten kuljetusreitti.

1 b artikla

1. Poiketen siitä, mitä 1 a artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan

- a) aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen, rahoitustuen tai välityspalvelujen antamiseen, jos kyseinen apu, rahoitus, rahoitustuki tai välityspalvelut on tarkoitettu yksinomaan MONUSCON tukemiseen ja käyttöön;
- b) ei-tappaviin sotatarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen, rahoitustuen tai välityspalvelujen antamiseen, jos kyseinen apu, rahoitus, rahoitustuki tai välityspalvelut on tarkoitettu pelkästään humanitaariseen tai suojaavaan käyttöön ja jos tällaisen avun tai palvelun antamisesta on etukäteen ilmoitettu pakotekomitealle 1 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- c) aseisiin ja niihin liittyviin tarvikkeisiin liittyvän teknisen avun, rahoituksen, rahoitustuen tai välityspalvelujen antamiseen, jos kyseinen apu, rahoitus, rahoitustuki tai välityspalvelut on tarkoitettu yksinomaan Afrikan unionin alueellisen erityisryhmän tukemiseen ja käyttöön.

2. Lupaa ei saa antaa, jos kyse on jo tapahtuneesta toiminnasta.

(* EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.”

3) Kumotaan 2 artiklan 3 kohta.

4) Korvataan 2 a artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Liite I sisältää pakotekomitean nimeämät luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, jotka osallistuvat Kongon demokraattisen tasavallan rauhaa, vakautta tai turvallisuutta uhkaaviin toimiin tai tukevat niitä. Tällaisiin toimiin kuuluvat

- a) toimiminen päätöksen 2010/788/YUTP 1 artiklassa ja tämän asetuksen 1 a artiklassa tarkoitetun aseidenvientikiellon ja siihen liittyvien toimenpiteiden vastaisesti;
- b) toimiminen Kongon demokraattisessa tasavallassa toimivien ulkomaisten aseellisten ryhmien poliittisina johtajina tai sotilasjohtajina, jotka estävät näihin ryhmiin kuuluvien taistelijoiden aseistariisunnan ja vapaaehtoisen kotiuttamisen tai uudelleensijoittamisen;
- c) toimiminen kongolaisten puolisolitaallisten, myös Kongon demokraattisen tasavallan ulkopuolelta tukea saavien, joukkojen poliittisina johtajina tai sotilasjohtajina, jotka estävät taistelijoidensa osallistumisen aseistariisunta-, demobilisaatio- ja sopeuttamisprosesseihin;
- d) lapsien värväminen aseellisiin konflikteihin tai heidän käyttämisensä niissä sovellettavan kansainvälisen oikeuden vastaisesti;
- e) osallistuminen suunnitteluun, joka koskee lasten ja naisten ottamista kohteiksi aseellisessa selkkauksessa, tällaisen toiminnan johtaminen tai osallistuminen tällaiseen toimintaan, mukaan lukien tappaminen ja vammauttaminen, raiskaukset ja muu seksuaalinen väkivalta, kaappaukset, pakkosiirrot sekä kouluihin ja sairaaloihin kohdistuvat hyökkäykset;

- f) humanitaarisen avun saamisen tai jakamisen estäminen Kongon demokraattisessa tasavallassa;
 - g) vakautta horjuttaviin toimiin Kongon demokraattisessa tasavallassa osallistuvien yksityishenkilöiden tai yhteisöjen, mukaan lukien aseellisten ryhmien, tukeminen, harjoittamalla luonnonvarojen, mukaan lukien kulta ja luonnonvaraiset eläimet ja kasvit sekä niistä saatavat tuotteet, laitonta kauppaa;
 - h) toimiminen nimetyn henkilön tai yhteisön puolesta tai tämän johdolla taikka nimetyn henkilön tai yhteisön omistuksessa tai määräysvallassa olevan yhteisön puolesta tai sen johdolla;
 - i) MONUSCON rauhanturvaajiin tai YK:n henkilöstöön kohdistuvien hyökkäysten suunnittelu, niiden johtaminen tai rahoittaminen taikka niihin osallistuminen;
 - j) rahoitustuen, aineellisen tuen tai teknisen tuen taikka tavaroiden tai palvelujen tarjoaminen nimetylle henkilölle tai yhteisölle.”
- 5) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

1. Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä tai niiden saataville asettamisen epäämisestä, joka on tapahtunut vilpittömässä mielessä siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisen evänneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle taikka sen johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

2. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten toimista ei seuraa asianomaisille minkäänlaista vastuuvollisuutta, jos he/ne eivät tienneet eikä heillä/niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että heidän/niiden toiminta rikkoisi tässä asetuksessa säädettyjä kieltoja.”

- 6) Lisätään artikkelit seuraavasti:

”7 a artikla

1. Vaateita, jotka liittyvät sopimukseen tai liiketoimeen, jonka suorittamiseen ovat vaikuttaneet suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, toimenpiteet, jotka on otettu käyttöön tämän asetuksen nojalla, ei oteta huomioon, mukaan lukien korvausvaateet tai muut senkaltaiset vaateet, kuten korvausvaatimukset tai vakuuteen perustuvat vaatimukset, erityisesti joukkolainan, vakuuden tai korvauksen, etenkin missä tahansa muodossa olevan rahallisen vakuuden tai rahallisen korvauksen, pidentämistä tai maksamista koskevat vaateet, jos vaateen esittää

- a) liitteessä I lueteltu nimetty luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin;
- b) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta.

2. Kaikissa vaateen täytäntöönpanoa koskevissa menettelyissä todistustaakka sen osoittamiseksi, että vaateen täyttämistä ei kielletä 1 kohdassa, kuuluu sille luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle, joka vaatii vaateen täytäntöönpanoa.

3. Tämä artikla ei vaikuta 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten oikeuteen saattaa sopimusveloitteiden täyttämättä jättämisen lainmukaisuus oikeuden tutkittavaksi tämän asetuksen mukaisesti.

7 b artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on 1 a ja 2 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.”

- 7) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 20 päivänä huhtikuuta 2015.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MOGHERINI

LIITE

"LIITE II

Verkkosivut, joilla ilmoitetaan toimivaltaiset viranomaiset, ja osoite Euroopan komissiolle tehtäviä ilmoituksia varten

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ESPANJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

KROATIA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ITALIA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

<http://2010-2014.kormany.hu/download/b/3b/70000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

ALANKOMAAT

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gov.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAKIA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Osoite Euroopan komissiolle tehtäviä ilmoituksia varten:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België
Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu”
